



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerisches Handelsamtsblatt SHAB
Feuille officielle suisse du commerce FOSC
Foglio ufficiale svizzero di commercio FUSC
Swiss Official Gazette of Commerce SOGC

Rubrik: Handelsregistereintragungen
Unterrubrik: Mutation
Publikationsdatum: SHAB 08.05.2024
Meldungsnummer: HR02-1006027416

Publizierende Stelle

Bundesamt für Justiz (BJ), Eidgenössisches Amt für das Handelsregister, Bundesrain 20, 3003 Bern

Mutation TextShuttle AG, Zürich, neu Supertext AG

Supertext AG
(Supertext SA) (Supertext Ltd)
Hardturmstrasse 253
8005 Zürich

Bisher
TextShuttle AG
Schaffhauserstrasse 339
8050 Zürich

TextShuttle AG, in Zürich, CHE-112.927.973, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2023, Publ. 1005772490). Statutenänderung: 25.04.2024. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der Supertext AG, in Zürich (CHE112.559.941), gemäss Fusionsvertrag vom 08.04.2024 und Bilanz per 01.01.2024. Aktiven von CHF 7'068'100.43 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 4'928'465.21 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Die Aktionäre der übertragenden Gesellschaft erhalten 300'000 Aktien zu CHF 1.00. Das Aktienkapital wird infolge Fusion um CHF 300'000.00 erhöht. Firma neu: Supertext AG. Uebersetzungen der Firma neu: (Supertext SA) (Supertext Ltd). Domizil neu: Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung digitaler Produkte für die Übersetzung, das Editieren, das Korrektorat und die Optimierung von Texten in Deutsch und anderen Sprachen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften in der Schweiz und/oder im Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen in der Schweiz und/oder im Ausland beteiligen, Grundstücke oder Immaterialgüterrechte in der Schweiz und/oder im Ausland erwerben, halten, belasten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen oder anderen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann überdies ihren direkten oder indirekten Aktionären und deren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften sowie Dritten entgeltlich oder unentgeltlich Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für die Verbindlichkeiten solcher Personen oder Konzerngesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich Garantien, Pfandrechte und fiduziarische Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft. Zudem kann sie mit Konzerngesellschaften Liquiditätsausgleiche/Nettoliquiditätszentralisierungen (Cash-Pooling), einschliesslich periodischer Saldoanpassungen (Balancing), betreiben

oder sich daran beteiligen, und zwar ebenfalls ohne Gegenleistung, zu Vorzugskonditionen, zinslos, unter Ausschluss der Gewinnerzielungsabsicht der Gesellschaft und unter Übernahme von Klumpenrisiken. Aktienkapital neu: CHF 400'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Aktien neu: 400'000 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00]. Die Gesellschaft hat mit Beschluss vom 25.04.2024 eine Erhöhung aus bedingtem Kapital gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels Brief, E-Mail oder über andere geeignete elektronische Kommunikationsmittel an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Volk, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gadiant, Georg, von Landquart, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Meister, Max, von Bern, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schillig, Beat, von Bürglen (UR), in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dieziger, Clemens Fabian, von Gommiswald, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blättler, Rémy Peter, von Wolfenschiessen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dieziger, Rinaldo Werner, von Gommiswald, in Los Angeles CA (US), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Läubli, Samuel, von Seengen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 19139 vom 03.05.2024

Vorangehende Publikation im SHAB: Nr. 117, Datum: 20.06.2023

Kontaktstelle: Handelsregisteramt des Kantons Zürich